

KALAALLIT ILLUUTAAT
DET GRØNLANDSKE HUS

I KØBENHAVN

Illuigaq

Årgang 13, nr. 2, juni 2009

Grønlandske foreninger tilknyttet Huset

PILUTAQ

v/formand Martha Kiving
Ingefærhaven 87, 1.th.
2730 Herlev
tlf.: 30288353
E-mail: christensenhyltebjerg@hotmail.com

Erinarsoqatigiit "AAVAAT" Koret

Kontaktperson Carsten Siegstad
E-mail: carsten_siegstad@hotmail.com
Telefon: 21 47 96 25
www.avaat.dk

ARNAT PEQATIGIIT DKAP

v/formand Najānguaq Harpøth
Forchammersvej 4, 2. sal
1920 Frederiksberg C
Tlf. 35 37 61 77

FC NANOQ

v/Formand Steen Skov
Tlf. 3677 6188
Mobil: 60 22 47 68
E-mail: skou.skou@get2net.dk
www.fcnanoq.dk

Grønlandertruppen "MIK"

Kontaktperson Agnes Jensen
Turesensgade 3, 1.th.
1368 København K
Tlf. 3312 9516 mobil 2162 7316
E-mail: svaaje@worldonline.dk
www.mik-koret.dk

K'UTDLIGSSAT IKĪNGUTAI

v/formand Lea Christiansen
Hvidovre Enghavevej 70, st. mf.
2650 Hvidovre
Tlf. 36 78 52 26
E-mail: joorut@dadlnet.dk

Grønlanderforeningen "IKINNGUT"

v/formand Johanne Schou
Willemoesvej 16
4583 Sjællands Odde
www.ikinngut.com

AVALAK

Fg. formand Jens Frederik Høegh Knudsen
E-mail: avalak@avalak.gl

www.avalak.gl

AVALAK - København

Fg. formand Inooraq Brandt
tlf.: 60 32 86 72
E-mail: avalakkbh@groupcare.dk

AQISSEQ

v/ formand Benedikte Sivertsen
Lunden 10
4990 Saksøbing
Tlf. 54 70 40 53
E-mail: benediktesivertsen@hotmail.com
www.aqisseq.dk

ARSARNERIT

Formand Nathan Josefsen,
Karisevej 25
4690 Haslev
Tlf. 56 39 90 45
E-mail: nathanjosefsen@dalbynet.dk

Fællesforeningen INUIT

Sammenslutningen af grønlanderforeninger i DK
Sekretariatet v/formand Bitha Metelmann
Sportsvej 1
4920 Søllested
Mobil: 21 49 48 34
E-mail: inuit@mail.dk
www.inuit-dk.dk

QATANNGUT-GRUPPEN

- dansk-grønlandsk venskabsforening
Claus Wulff Nielsen
Østbrovej 17, 2. th.mf.
2600 Glostrup
Tlf.: 39 18 06 61
E-mail: cwster@gmail.com
www.qatanngut.dk

SARPIK

v/Formand Jakob Jeremiassen
Kontaktperson Jakob Jeremiassen
Bjerggården 5, st.tv.
2635 Ishøj
E-mail: jeremiassen@ishoejby.dk

Børne- og ungdomsorganisationen NANUBØRN

www.nanuboern.gl
E-mail: nanukbh@gmail.com



Foto: Rolf Müller

Om Illuigaq

Illuigaq ukiumut pingasoriarluni saqqummer-tarpoq annerusumik imaralugit Københavnimi Kalaallit Illuutaannit peqatigiiffinnillu nalunaarutit. Tulliani saqqummissaaq september-ip naalernerani, 2009. Ilanngutassanik tunniussivissaq kingulleq: aggustip 31-anni 2009. 600-inngorlugu nammineq naqitaq.

Illuigaq – nyhedsbrev fra Det Grønlandske Hus i København udkommer 3 gange om året og indeholder meddelelser fra Huset og de foreninger, som har tilknytning til Huset. Næste nr. udkommer i slutningen af september 2009. Deadline: 31. august 2009. Trykt i 600 eksemplarer – eget tryk.

Redaktion/Aaqqissuisoq: Lisbeth Valgreen.
Direkte telefon 33 38 15 76
e-mail: lv@sumut.dk

Ansvarshavende redaktør/Akisussaasoq:
Inger Bruun.

Annoncer i Illuigaq

Vi har følgende annoncepriser:

1/1 A5-side, 12,85x18 cm:	500
kr. excl. moms.	
½ A5-side, eks. 7x9 cm:	275
kr. excl. moms.	
1/4 A5-side eller mindre, eks. 4x5 cm:	125
kr. excl. moms.	

Priserne gælder annoncer leveret elektronisk med et færdigt layout. Kontakt os for yderligere information: Tlf. 33 91 12 12.

DET
GRØNLANDSKE
HUSKBH
KALAALLIT
ILLUTAAT

—ET STYKKE GRØNLAND
I DANMARK

DET GRØNLANDSKE HUS
KALAALLIT ILLUTAAT

LØVSTRÆDE 6
POSTBOKS 1042
1007 KØBENHAVN K
TEL 3391 1212
FAX 3315 7590

ILLUIGAS MULEK
WWW.SUMUT.DK

DANSKE BANK
3001 3015302631

C NO 521-8446
CVR NR. 47 33 78 28

Peqatigiiffinnit nutaarsiassat Nyt fra foreningerne

Meddelelser fra Pilutaq:

Bankospil kl. 18:30:

Torsdag 4. juni

Torsdag 1. september

Forårsfest fredag 29. maj kl. 18:30, hvor der startes med fællesspisning.

Efter spisningen er der dans til kl. 23:30.

Øl, vand og vin kan købes til rimelige priser.

Meddelelser fra Foreningen DKAP:

15. juni kl. 11:00: Sommerudflugt til Trekroner med ledsager. Mødested: Ankeret ved Nyhavn. Mad og drikke medbringes.

9. august kl. 13:00: Grill hos Marianne og Tage, Brøndby Haveby Afd. 1, Lupinstien 17. Grillkød medbringes.

7. september kl. 14:00: Efterårsstart i Løvstræde. Socialt samvær.

5. oktober kl. 14:00: Bankospil med gaver.

2. november kl. 14:00: Film fra Jakobshavn

7. december kl. 14:00: Juleafslutning, mad og drikke medbringes.

1. februar 2010 kl. 14:00: Generalforsamling, herunder valg af bestyrelse, forslag til aktivitetsprogram for 2010 - vel mødt!

Illuigaq nr. 2, 2009

De besøgende har tilmeldt sig besøgstjenesten ud fra et ønske om at bruge tid på at besøge ældre landsmænd. Det, de besøgende forpligter sig til, er at afsætte tid til besøg, og at udvise interesse og respekt til glæde for begge parter.

De besøgende er frivillige uden nogen form for aflønning, dog bliver alle udgifter i forbindelse med besøgene betalt af besøgstjenesten. Der arrangeres månedlige møder, samt ca. 3 årlige temadage for de besøgende til inspiration og indføring i faglig viden om relevante emner.

Kontakt:

Kunne du tænke dig at få jævnlige besøg af en landsmand, eller kender du nogen, som ville have glæde af at få besøg?

Eller kunne du tænke dig at blive frivillig besøgende? Så henvend dig til besøgstjenesten:

Katrine Kleist
Telefon: 33 38 15 90
E-mail: kk@sumut.dk

Illuigaq nr. 2, 2009



Ammasarfii/Husets åbningstider: (NB. Se næste side for sommerens åbningstider)

Paasiniaasarfik/Receptionen:

Ataas.- tall./Mandag -fredag 10:00 - 16:00

Ajamut:

Ataas.- tall./Mandag -fredag 10:00 - 17:00

Ilinniartunut siunnersuisartut/Uddannelsesvejledning:

Ataas./ Mandag- tall./Fredag 10:00-11:00 & 13:00-14:00

Imaluunniit isumaqatigiissuteqarnikkut/eller efter aftale med Gitte Hertling, tlf.: 33 38 15 84 el.

Pia Rosing Heilmann, tlf.: 33 38 15 83

Qiperoq (netværkssted for grønlændere), Skelbækgade 24 A:

Ataa./man. 9:00-16:00

Marl./tirs. 11:00-16:00

Ping./ons. 12:00-16:00

Sisa./tors. 10:00-18:00

Tall./fre. 9:00-16:00

Arf./lør. 12:00-16:00

Siunnersuisarfik PôK'/Socialrådgivningen PôK':

ataas./mandag 11:00-16:00

marl./tirsdag 11:00-17:00

pinga./onsdag 12:00-16:00

sisam./torsdag 11:00-16:00

tall./fredag 11:00-16:00

Kalaallisut Inatsisit pill. Siunnersuisarfik/

Den Grønlandske Retshjælp:

Marl./tirsdage 15:00 - 17:00

**Ammasarfii 23. juni - 14. august 2009:
Husets åbningstider 23. juni - 14. august 2009:**

Paasiniaasarfik/Receptionen:

Ataas.- tall./Mandag -fredag 10:00 - 16:00

Ajamut:

Ataas.- tall./Mandag -fredag 10:00 - 16:00

Ilinniartunut siunnersuisartut/Uddannelsesvejledning:

Ataas./ Mandag- tall./Fredag 10:00-11:00 & 13:00-14:00

Imaluunniit isumaqatigiissuteqarnikkut/eller efter aftale med

Gitte Hertling, tlf.: 33 38 15 84 el.

Pia Rosing Heilmann, tlf.: 33 38 15 83

Qiperoq (netværkssted for grønlandere), Skelbækgade 24 A:

Ataa./man. 9:00-16:00

Marl./tirs. 11:00-16:00

Ping./ons. 12:00-16:00

Sisa./tors. 10:00-18:00

Tall./fre. 9:00-16:00

Arf./lør. 12:00-16:00

Siunnersuisarfik PôK'/Socialrådgivningen PôK':

ataas./mandag 11:00-16:00

marl./tirsdag 11:00-16:00

pinga./onsdag 12:00-16:00

sisam./torsdag 11:00-16:00

tall./fredag 11:00-16:00

Kalaallisut Inatsisit pill. Siunnersuisarfik/

Den Grønlandske Retshjælp:

Aasaanerani matoqqassaaq - Sommerlukket

**Besøgstjeneste for færinger og grønlandere
i Danmark**

Besøgstjenesten er oprettet for færinger og grønlandere som bor i Danmark, og som af forskellige årsager ikke selv er i stand til at opsøge eksisterende fællesskaber, hvor færinger og grønlandere mødes. I starten koncentrerer vi os om Københavnsområdet og håber senere på at kunne udvide besøgstjenesten til andre dele af Danmark.

Vi ved, at der er en del færinger og grønlandere i Danmark, som bor alene, som savner nogen at tale med - og gerne på modersmålet. Vi ved også, fra dem vi har kontakt med, at det kan opleves godt at få besøg af en landsmand. Udover en god snak kan vi medbringe mad, specialiteter fra de respektive lande, aviser, lydbånd, videoer o.a. fra hjemlandene, som kan have interesse.

Der er forskel på hvilke behov, dem vi besøger har, både hvad angår hyppighed af besøgene, og hvad besøgene skal indeholde. Der er også forskel på hvilken tid, de besøgende har til rådighed, og hvad de kan byde på. Derfor varierer tiden mellem besøgene fra én gang om ugen til én gang om måneden af 1-2 timers varighed, nogle gange mere.

Behovene er forskellige - der er nogen, som har glæde af at gå en tur, andre at få læst op og andre igen bare at sidde og få en god snak. Vi bestræber os på at tilgodese de behov, der måtte være.

De fleste, som vi besøger, har et langt liv og historie bag sig, som kan være værdifuld at få fortalt, både for dem selv, deres familier og for eftertiden. Til dette har vi anskaffet diktafoner.

Illuigaq nr. 2, 2009

Nordatlantiske Fashion Outlet

Som nyt tiltag i DGH arrangerer vi i samarbejde med de nordatlantiske designere fra Island, Færøerne og Grønland lørdag og søndag den 26. og 27. september, hvor designerne sælger ud af deres lagervarer til gode priser. Dette initiativ er taget af Nickie Isaksen, ISAKSEN DESIGN. De øvrige designere vil blive præsenteret ved senere lejlighed.

Atlantikup Avannaarmiut atisanik akikilliliiniarput

Kalaallit Illuutaat Atlantikup Avannaarmiut atisanik ilusilersuisartut suleqatigalugit arfininngorneq 26. september aammalu sapaat 27. september atisanik akikilliliiniarput. Tamanna isumasarsiarineqarpoq Nickie Isaksen-imit, ISAKSEN DESIGN. Atisanik ilusilersuisartut kikkuunersut kingusinnerusukkut nalunaarutigineqassapput.

De nye Landstyremedlemmer



Læs yderligere på www.nanoq.gl

Illuigaq nr. 2, 2009

Nye bøger i boghandlen Åbningstider: Man-fre kl. 10-16

Achton Friis: "Danmark ekspeditionen" Udgives for første gang siden 1909 med samtlige mere end 320 illustrationer. Som Kronprins Frederik skriver i forordet". Bogen er siden blevet en klassiker indenfor dansk rejselitteratur, og ingen kan læse den uden at blive berørt af de tragiske omstændigheder" 675 sider, kr. 300,00

Knud Rasmussen: "Min rejsedagbog. Første Thuleekspedition 1912" Endnu en klassiker om en af de helt store ekspeditioner i Grønlands historie, illustreret både med originalfoto og nye farvefoto. 195 sider, kr. 250,00

John Andersen: "Grønland - På oplevelse i kajak" Spændende beretninger om hans lange kajakture i Østgrønland fra Kap Morris Jessup til Kap Farvel. 300 sider fyldt med fremragende farvefotos, kr. 200,00

Ono Fleischer: "Jeg besøgte mine stammefrænder i vest og øst" Ono fortæller om sine seks slæderejser i tiden fra 1975 til 2006, i Grønland fra Ilulissat til Qaanaaq og fra Kangerlussuaq over indlandsisen til Isortoq. De fire øvrige rejser foregik i hele de arktiske områder i Canada og Alaska. 183 sider med fotos og kortmateriale, kr. 250,00

Jørgen Ullerupm. fl: "Rejsen til Polarfolket. En ekspedition i Knud Rasmussens slædespor" Lidt i stil med ovennævnte, men her foregik rejsen med fly fra Qaanaaq via Ilulissat over Canada og Alaska til Anadyr i Sibirien. Rejsen, der foregik i 2008, blev til en række artikler i Jyllandsposten hvor nutidens dagligliv i det arktiske beskrives. Artiklerne udgives her samlet i bogform. 265 sider med massevis af fantastiske fotos, kr. 300,00

Illuigaq nr. 2, 2009

Nye bøger i boghandlen Åbningstider: Man-fre kl. 10-16

Achton Friis: "Danmark ekspeditionen" Udgives for første gang siden 1909 med samtlige mere end 320 illustrationer. Som Kronprins Frederik skriver i forordet: "Bogen er siden blevet en klassiker indenfor dansk rejselitteratur, og ingen kan læse den uden at blive berørt af de tragiske omstændigheder" 675 sider, kr. 300,00

Knud Rasmussen: "Min rejsedagbog. Første Thuleekspedition 1912" Endnu en klassiker om en af de helt store ekspeditioner i Grønlands historie, illustreret både med originalfoto og nye farvefoto. 195 sider, kr. 250,00

Husk KULTURNATTEN 2009

Kulturnatten i år afvikles traditionen tro fredagen før efterårsferien. Fredag den 9. oktober 2009.

Dørene åbnes kl. 18 og programmet, som bliver ligeså varierende som i de tidligere år afvikles i alle husets offentlige steder som Mødelokalet, Udstillingslokalet, Ajamut, Frokoststuen og Gården. Programmet er under udarbejdelse og vil være at se på www.sumut.dk ultimo juni.

KULTURNATTEN 2009 eqqaamajuk

Ukiut kingullertut Kulturnatten 2009 pisarnermisut tallimanngorneq 9. oktober 2009 pissaaq.

Matut ammassapput nal. 18 pisussallu assigiinngitsorpassuit ingerlanneqassallutik illumi tamani tamaani soorlu saqqummersit-sivimmi, ataatsimiittarfimmi, nerisarfimmi, Ajamut-mi silataanilu. Pilersaarusiut suli naammassinngimmata junip naalernerani uani takuneqarsinnaapput: www.sumut.dk

Illuigaq nr. 2, 2009

Sulisut Kalaallit Illuutaanni Ansatte i Det Grønlandske Hus



Navn	Init.	e-mail adresse	lokal tlf. nr.
Inger Bruun	IB	lb@sumut.dk	3338 1582
Niels Ole Jensen	NOJ	noj@sumut.dk	3338 1577
Susanne Jensen	SJ	sj@sumut.dk	3338 1580
Ken Poulsen	KP	kp@sumut.dk	3338 15
Mikael Fleischer	MF	mf@sumut.dk	3338 1594
Lisbeth Valgreen	LV	lv@sumut.dk	3338 1576
Vivi Nielsen	VN	vn@sumut.dk	3338 1571
Søren Thalund	STH	sth@sumut.dk	3338 1570
Pia Rosing Heilmann	PRH	prh@sumut.dk	3338 1583
Gitte Hertling	GH	gh@sumut.dk	3338 1584
Agga Petersen	AP	ap@sumut.dk	3026 4433
Ane Louise Lyng	ALY	aly@sumut.dk	6127 9412
Oline Binzer	OB	ob@sumut.dk	
Katrine Kleist	KK	kk@sumut.dk	3338 1590
Naja Møller	NM	nm@sumut.dk	3338 1591
Jenseeraq Dahl	JD	jd@sumut.dk	3338 1592
Ane Katrine Petersen	AK		3338 1574
Abdel Lastat	AL	al@sumut.dk	3338 1575
Projekt Qiperoq, Skelbækgade Husets hovednummer (kl. 10-16):			3325 0057 3391 1212/Fax: 33 15 75 90

**Københavnimi kalaallisut naalagiarnissat
Grønlandske gudstjenester i København**

Qaammatit tamaasa sapaat siullesq nal. 14.00 naalagiarneq
naggataagullu Kalaallit Illuutaani kaffisoqatigiinneq.

- 2. august 2009 - ? kaffisortitsissaaq
- 6. september 2009 – Pilutaq kaffisortitsissaaq
- 4. oktober 2009 – Avalak kaffisortitsissaaq
- 1. november 2009 – Sarpik kaffisortitsissaaq
- 29. november 2009 – Avalak kaffisortitsissaaq
(adventip sapaataa siullesq)

Naalagiarnarit tamarmik pissapput Helligaandskirken-imi Strøget-imi
ittumi nal. 14.00. Malugiuk Inuiattut Ullorsiornitsinni nalunaaqqutaq
13.00 Helligaandskirken-imi qinoqatigiittoqassammat tussiaqatigiit-
toqarlunilu.

Palasi Jens Kristian Kleist, oqarasuaat 4593 6737, mobil: 2679 1183,
qarasaasiakkut: jkk@mail.ghsdk.dk

Første søndag i hver måned kl. 14.00 med efterfølgende kirkekaffe i
Ajamut/Det Grønlandske Hus.

- 2. august 2009 – Kirkekaffe ved ?
- 6. september 2009 – Kirkekaffe ved Pilutaq
- 4. oktober 2009 – Kirkekaffe ved Avalak
- 1. november 2009 – Kirkekaffe ved Sarpik
- 29. november 2009 – Kirkekaffe ved Avalak
(1. søndag i advent)

Alle gudstjenesterne afholdes i Helligaandskirken ved Strøget kl.
14.00. Dog afholdes andagten på Grønlands Nationaldag den 21. juni
kl. 13 ligeledes i Helligaandskirken ved Strøget.

Kontakt vedrørende gudstjenester:

Jens Kristian Kleist, tlf. 4593 6737 mobil: 2679 1183
Personalenyt

Ken Poulsen er ansat som ny bogholder pr. 1. maj 2009. Ken har væ-

**Læserindlæg om bortadopterede børn i 60'erne - Fra
Grønland til Danmark.**

Mit navn er Sara Johansen født Hansine Sara Geisler, jeg
er født i 1961 i Upernavik. To år gammel kom jeg til børne-
hjemmet i Maniitsoq, hvor jeg opholdt mig indtil 1969. Så
blev jeg sendt til Barnets Hus i Rødovre og i 1970 blev jeg
bortadopteret. Jeg er en af de såkaldte "glemte børn", der
var anbragt på børnehjem i Grønland. Andre i min familie,
hørte jeg, var også blevet bortadopteret.

Sammen med Tine Bryld, der tidligere har skrevet om de
grupper, der i 60'erne af forskellige årsager blev sendt til
Danmark, er jeg ved at finde min egen og ligestilledes histo-
rier. Vi er mange, der blev bortadopteret og det skete først
og fremmest i 60'erne. Vi har fået adgang til arkiver og set,
hvor mange tilfældigheder, der er sket og hvor mange
familier, der næppe har vidst, hvad der foregik.

Jeg har fundet min familie og det har betydet meget for mig
at finde ud af at det ikke var mig, der var forkert. Men der
er stadig mange ting, jeg ønsker at få opklaret og derfor
samarbejder jeg med Tine, der kender til mange af disse
historier.

Vi ønsker på denne måde at komme i kontakt med andre
grønlændere, der har været bortadopteret i Danmark. Jeg
søger personligt grønlandere der boede i børnesanatoriet i
Maniitsoq i tiden mellem 1964-69, og ligeledes
andre der opholdte sig i Barnets Hus i Rødovre i slutningen
af 60'erne. Men andre, der har været på børnehjem og er
blevet bortadopteret i Danmark, vil jeg også gerne i kontakt
med. Jeg taler kun dansk, men hvis nogen skriver på grøn-
landsk, kan vi få det oversat.

Hvis I føler jer berørte af ovenstående, så kan I skrive på flg.
Mail adresse: johansen@free.fr eller I kan sende et brev til
Sara Johansen, 15 Rue Custine, 75018 Paris, France.

Aktivitetskalender sommer 2009



**Tirsdag d. 28. april - fredag d. 14. august:
"Lad trommerne tale"**

Grønlands Hjemmestyre fejrer 30 års jubilæum 1. maj 2009. I den anledning præsenterer vi en udstilling med Rolf Müllers fotos fra 70'ernes Grønland. Som kommentarer til billederne kan man læse og høre SUMEs tekster og musik. Sammen skaber det en sindbillede og spændingsfelt mellem billeder, tekst og lyd af denne vigtige periode i Grønland.

Udstillingen er et samarbejde mellem fotograf Rolf Müller og Leise Johnsen, Arktisk Institut. Udstillingen er sponsoreret af Oticon-Fonden.

Udstillingen vises i Udstillingslokalet og i Ajamut.

Åbningstider:

Man-fre.: kl. 10-17

NB: 23. juni - 14. august: kl. 10-16

Gratis adgang

sit sociale arbejde har Johan Frederik virket som bistandsværge. Johan Frederik var en mand af få ord til daglig men havde en stor viden og var et sproggi og blev derfor ofte brugt som oversætter eller et "omvandrede leksikon" når der var problemer med forståelsen af nogle grønlandske ord.

Vore tanker går til hans familie. Ære være hans minde.

P.v.a.

Bistandsværgerne og Det Grønlandske Hus

Mikael Fleischer

Bistandsværgekontakt

Det Grønlandske Hus i København

Johan Frederik Kleist toquvoq

Ukiorpassuarni suleqatigisimasarput Kalaallit Illuutaanni aammalu bistandsværgetut sulisimasuq toqukkut qimaguppoq. Johan Frederik sivikitsumik napparsimareerluni Næstved napparsimaviani toquvoq.

Johan Frederik Kleist inunnik isumaginninnermik Qallunaat Nunaanni ilinniarsimasuuvuq, ukiorpassuillu Kalaallit Illuutaanni København-imiittumi imminent tunniusimalluni sulisimalluni. Suliffimmi saniatigut Johan Frederik bistandsværgetut sulissusisimavoq. Johan Frederik ulluinnarni nipaatusuimavoq kisianni annertuumik ilisimasarsuaqarluni aammalu oqaatsinut imaannaangitsuusimalluni. Taamaattumik "atuakkatut tamanik ilisimasariaqakkanik qinerlerfissiatut" atorneqakkajuttarsimalluni. Ilaqutaasut qimataasut eqqarsaatitsinniipput. Arlaqarpugut Johan Frederik Kleist-imik maqaasisussat. Eqqaaneqarnera ataqqinartuuli.

Bistandsværget Kalaallillu Iluttaat sinnerlugu

Mikael Fleischer

Bistandsværgekontakt

Kalaallit Illuutaat København-imi

Illuigaq nr. 2, 2009

niumalluinnarluni bistanstværgetut sulisimavoq. Lena bistanstværgetut sulinermini suleqatiminut aammalu allanut suleqatigisartakkaminut ilisimariikkaminik eqqarsaatnik nutaanik tunniussuisarsimavoq.

Oqallorissaartarnermigut kimilimmik anguniakkaminik imaluunniit sulissutami piumasaat naapertorlugit kikkuungaluartunulluunniit killillugit angujumasani angusarsimavai. Inuit Lena-mik nalunnginnittut tamarmik nalunngilaat Lena inunik isumaginninnermut sullissinermini aammalu bistanstværgetut sulinermini qasuttuilluinnarluni tamaviaarluni kiffartuussiniarnermik misigissutsini naapertorlugit pisussaataasullutooq sulisarsimasoq.

Taamaattumik unutsialassuaq uummammigullu qanilaartoq ilisimariikkaminillu tunioraasinnaasoq imminullu inoqatiminik ikiuinissamik tunniusimalluinnarsimasup qimappaatigut. Ilaqutaasut qimataasut eqqarsaatitsinniipput.

Eqqaaneqarnera ataqqinartuuli.

Bistanstværgerit Kalaallit Illuutaallu sinnerlugit

Mikael Fleischer
Bistanstværgekontakt
Det Grønlandske Hus i København

Johan Frederik Kleist er afgang ved døden

Vi har mistet vores mangeårige kollega både som socialrådgiver i Det Grønlandske Hus og som bistanstværge. Johan Frederik døde efter et kort sygdomsforløb i Næstved sygehus.

Johan Frederik Kleist var uddannet socialrådgiver i Danmark og har været ansat i Det Grønlandske Hus i mange år. Ved siden af

Illuigaq nr. 2, 2009

Søndag d. 21. juni:
Grønlands Nationaldag. I år kan Grønland både fejre Hjemmestyrets 30 års jubilæum og indførelse af Selvstyre.

Program for dagen i Det Grønlandske Hus:

- | | |
|-------|---|
| 13:00 | Andagt i Helligaandskirken v. Jens Kristian Kleist |
| 13:30 | Huset åbner med kaffe/te og kage |
| 14:00 | Velkomst v. Inger Bruun og præsentation af dagens konferencier. |
| 14:15 | Fællessang |
| 14:30 | Nationaldagstale v. professor Minik Rosing |
| 15:00 | Aviaaja Lumholt underholder |
| 15:40 | MIK-koret synger |
| 16:00 | Procession til Storkepringvandet |
| 17:00 | Det officielle arrangement er slut |

FC NANOQ afholder aftenens arrangement.

Illuigaq nr. 2, 2009

Illumiit nutaarsiassat / Nyt fra Det Grønlandske Hus

Personalenyt

Ken Poulsen er ansat som ny bogholder pr. 1. maj 2009. Ken har været ansat som bogholder hos bl.a. SUS, Settlementernes beskæftigelsesprojekter etc. Vi byder Ken velkommen til Huset, og vi glæder os til det fremtidige samarbejde.

Makkak Larsen har været ansat som receptionist i Huset siden 1999. Makkak fratræder sin stilling pr. 1. maj. Vi vil gerne takke Makkak for hendes mangeårige indsats i Huset og ønsker hende al mulig held og lykke fremover!

Janni, studentermedhjælper i retshjælpen, holder barselsorlov fra 1. maj og vender tilbage januar 2010. Huset har ansat Louise Strømberg, BA-studerende i jura, som barselsvikar for Janni.

Lisbeth, kultur- og informationsmedarbejder afholder ferie og derefter barselsorlov fra juni og vender tilbage til Huset d. 1. april 2010.

Sulisunit nutaarsiassat

Majip 1-aat 2009-mmi Ken Poulsen naatsorsuussiortutut allartip-poq. Ken-i siornatsigut ilaatigut SUS-imi naatsorsuussiortuusi-mavoq il.il. Ken-i KI-mut tikilluaqquvagut siunissamilu suleqatigil-luarnissaa qilanaaraarput.

Makkak Larsen 1999-imili KI-mi saaffiginnittarfimmiissimasoq maj-ip allaqqaataanni suliuunnaarpoq. Makkak qutsavigissavarput ukiorpassuit suleqataasimaneranut siunissamilu ajunnginnerpaamik kissaallugu.

Ajoraluartumik Janni-mut Lisbeth-imullu tunngasut kalaallisoortai inissaqartinningsigut qulaani qallunaatut allasimaneri kisiisa ersitsippavut.

Illuigaq nr. 2, 2009

Lena Christiansen er afgang ved døden

Vi har med vemod måttet tage afsked med Lena Christiansen, som afgik ved døden lige op til påsken efter et længere sygdomsforløb.

Lena Christiansen har i mange år arbejdet utrætteligt som bistandsværgen og har været overordentlig engageret i dette. Lena har i sit virke som bistandsværgen givet inspiration til alle hvad angår kolleger og andre samarbejdspartnere. Med sine talegaver har Lena kunnet overbevise hvem som helst med sine velargumenterede begrundelser for at nå sine mål og på vegne af de personer, som var afhængig af hendes hjælp.

Enhver der kendte hende, ved at Lena både som socialarbejder og som bistandsværgen har arbejdet utrætteligt og med mod på at kæmpe for det kald, som hun har forpligtet sig til.

Vi har derfor mistet et rart og sødt menneske, der havde et stort hjerte, som var villig til at give viden af sig, og nærmest har forpligtet sig til at hjælpe andre, der har behov for hjælp. Vores tanker går til hendes familie. Vi er derfor mange der vil savne Lena Kristiansen.

Ære være hendes minde.

P.v.a. bistandsværger og Det Grønlandske Hus
Mikael Fleischer
Bistandsværgekontakt

Lena Christiansen toquvoq

Ajoraluartumik poorskilliivissoq Lena Christiansen-i sivisuumik napparsimarearluni toqukkut qimappaatigut. Lena Christiansen-i ukiorpassuarni qasuttuilluni imminullu tun-